

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 71 (1979)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

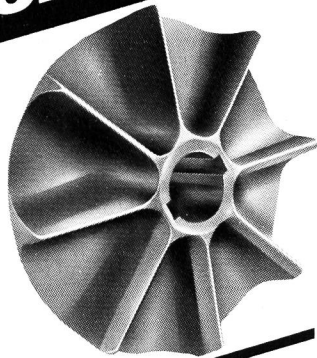
**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Wir sind  
Spezialisten für  
extreme  
Förderprobleme.**

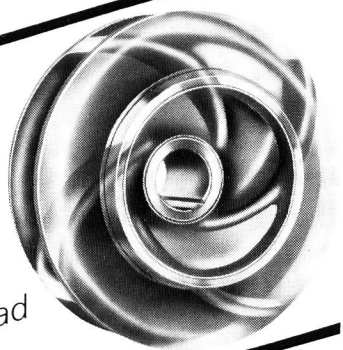
### **TURO-Pumpe**

nicht verstopfend, nicht  
spinnend. Für Rohab-  
wasser und Schlamm.



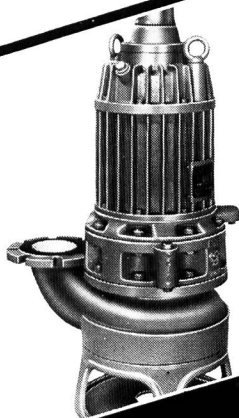
### **EGGER-Pumpe**

mit hohem Wirkungsgrad  
für Schmutzwasser und  
industrielles Abwasser



### **Unterwasserpumpe**

verschleissfest,  
trockenlaufsicher,  
unverstopfbar



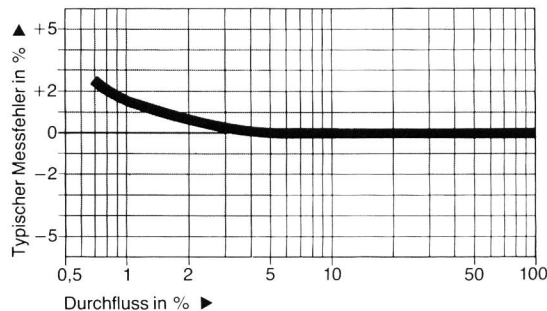
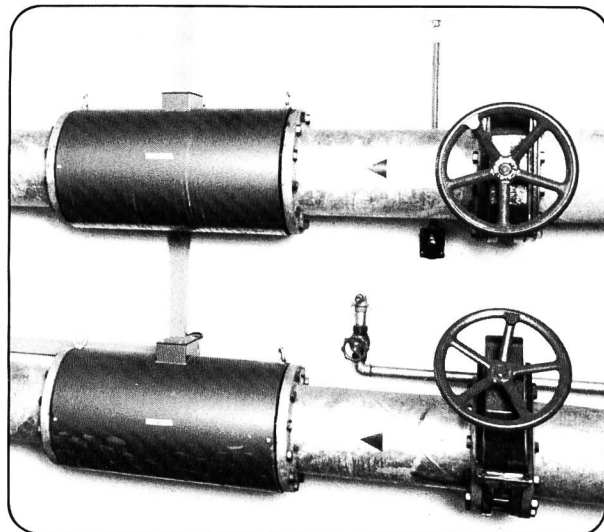
**EGGER**

**Cressier  
Mannheim  
Mailand**

Emile Egger & Cie AG,  
Pumpenbau und Maschinenfabrik,  
2088 Cressier NE/Schweiz  
Telefon 038 481122, Telex 35207

**EGGER-Ingenieure**  
wissen wie.

**Höchste Genauigkeit  
auch bei kleinsten  
Fließgeschwindigkeiten  
und grossen Nennweiten**



### **Wassermesser Flowtec-Auto-Zero DMI 6720**

Der magnetisch-induktive Durchflussmesser Flowtec-Auto-Zero misst auch kleinste Durchflussmengen von z. B. 1 % des Messbereiches mit  $\pm 1,5\%$  Genauigkeit auf den Momentanwert bezogen (Dynamikbereich 1:100) und ist daher der ideale Durchflussmesser bei stark schwankenden Mengen und hoher Anforderung an die Messgenauigkeit:

- Wasserversorgungen und -fassungen
- Wasserverbrauch
- Klima- und Wärmetechnik
- Haustechnik
- Gebäudeentwässerung

Ausserdem zeichnet er sich durch folgende Vorteile aus:

- kein Druckverlust
- verschleissfrei, da keine bewegten Teile
- Nennweite 6 - 1000 mm
- Batteriebetrieb möglich



### **Endress+Hauser AG.**

Mess- und Regeltechnik

Sternenhofstr. 21

CH-4153 Reinach/BL 1

Telefon (061) 761500 · Telex 62878



GEGR.  
1938

## WEIGEL-Kompensatoren

für alle Industriezweige, aus Fluß- und Edelstahl, in verschiedensten Ausführungen, als **Axial-Dehnungs-**ausgleicher und **Gelenk-Kompensatoren**

## WEIGEL & CO. 5904 EISERFELD

Rohrleitungs- und Apparatebau

Postfach 67 · Telefon: Siegen (0271) 383911 · Fernschreiber: 0872791

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

## WASPEBA AG, 4051 Basel

Eisen und Metalle (Abt. KK)

Mostackerstrasse 16

Telefon 061/25 92 77, Telex 63 401 waba ch.

# Sichere Beschichtungen unter und über Wasser brauchen Erfahrung.

an Umwelter-  
Unternehmen



**Wir haben beides.**



**Siegfried Keller AG**

Farben und Lacke · Bautenschutz · Kunststoffputze  
8304 Wallisellen · Telefon 01 · 830 32 32

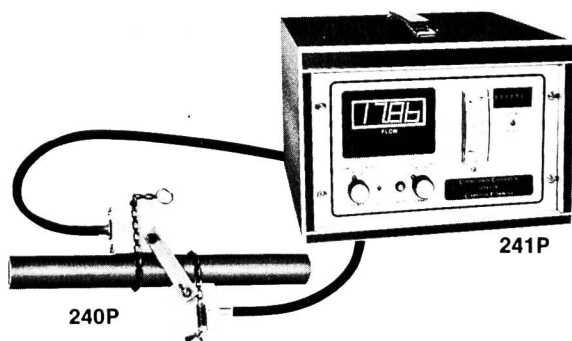
## Imeth AG

Instrumente für Messungen — elektrisch, thermisch, hydraulisch  
Motorenstrasse 109 — 8620 Wetzikon — Telefon (01) 930 47 37



# DURCHFLUSSMESSER

MESSEN - REGELN - SUMMIEREN DER DURCHFLUSSMENGEN



**von Flüssigkeiten  
berührungslos mit Ultraschall  
durch die Rohrwandung**

### Vorteile:

- keine Flansche und Gewinde erforderlich
- kein Kontakt mit dem Messmedium
- keine Beeinflussung der Strömung
- kein Druckabfall
- keine beweglichen Teile
- für Strömungsgeschwindigkeiten von 0,015 m/min bis 540 m/min
- keine Beeinflussung durch Vibration und Strömungsgeräusche
- keine Korrosion möglich
- geringste Wartungskosten

# MOTOR COLUMBUS

## Wir planen und beraten weltweit

Wir sind ein international anerkanntes Schweizer Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit weltweiten Verbindungen und einem vielseitigen Dienstleistungsspektrum.

Interdisziplinäre Teams bearbeiten Mandate schweizerischer und ausländischer Auftraggeber. Zur Verstärkung eines solchen Teams suchen wir auf den 1. Januar 1980 einen

## terrestrischen Ökologen

Das Aufgabengebiet umfasst die selbständige Durchführung von Untersuchungen auf dem Gebiet der terrestrischen resp. der Landschafts-Ökologie sowie die Behandlung von Aspekten der Landschaftsplanung und des Naturschutzes. Diese Aufgaben stehen im Zusammenhang mit unseren Ingenieurprojekten im In- und Ausland. Weitere interessante Aufgabenstellungen liegen in der Zusammenarbeit mit internen und externen Fachspezialisten und der Koordination von Programmen, die auch weitere und verwandte Gebiete der Ökologie umfassen.

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir:

- abgeschlossenes Hochschulstudium (Doktorat) in terrestrischer Ökologie mit Hauptfach Botanik
- Erfahrung in angewandter Ökologie
- Ausländerfahrung
- Sprachkenntnisse in Deutsch und Englisch (Französisch und Spanisch erwünscht)
- Bereitschaft für Auslands-tätigkeit
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit und Einarbeitung in neue, mit der Ökologie verwandte Fachgebiete

Einem geeigneten Spezialisten mit den entsprechenden Voraussetzungen bieten wir eine interessante und anspruchsvolle Tätigkeit. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich.

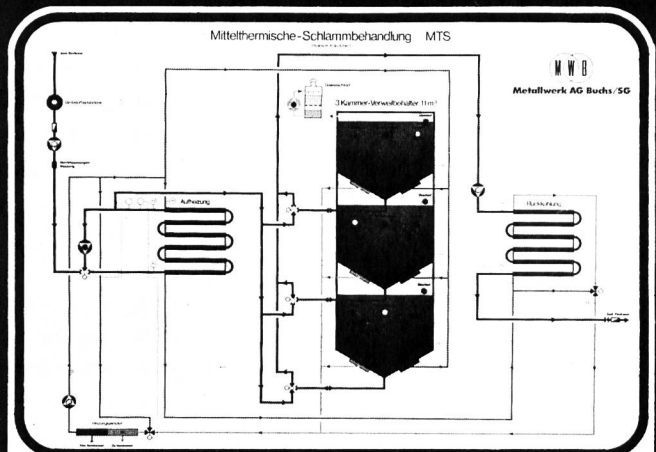
Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Kennziffer H - 01 an unser Personalbüro.

MOTOR COLUMBUS  
Ingenieurunternehmung AG  
Parkstrasse 27, 5401 Baden  
Telefon 056 20 11 21

# MOTOR COLUMBUS

# Probleme mit Klärschlamm?.. ...MWB kennt die Lösung: die Frischschlamm-Pasteurisierung

Unsere mittelthermische Schlammbehandlung (MTS) ist ein Frischschlamm-Pasteurisierungsverfahren mit nachgeschalteter Faulung und optimaler Wärmerückgewinnung. MWB verfügt über langjährige Betriebserfahrungen mit Anlagen in Deutschland. Eine seit einem Jahr in der Schweiz in Betrieb stehende MTS-Anlage liefert Ergebnisse, welche wir Ihnen auf Wunsch gerne weitergeben.



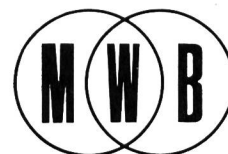
Schaltschrank der MTS-Anlage auf der Kläranlage der Stadt St. Gallen.

Das MTS-Verfahren zeichnet sich aus durch:

- Wirtschaftlichkeit (Energieaufwand entspricht praktisch demjenigen einer konventionellen Faulanlage)
- Betriebssicherheit
- einfachen, vollautomatischen Betrieb
- kompakte Bauweise (Einbringmöglichkeit in bestehende Anlagen)

Sprechen Sie bereits bei der Projektierung mit MWB. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.

**MWB - denn Preis und Leistung stimmen**



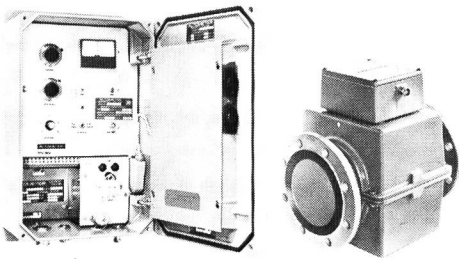
## Metallwerk AG Buchs

CH-9470 Buchs / SG Telefon 085 / 6 01 61



# Sie fressen fast alles

Die magnetisch-induk-  
tiven Durchflussmesser  
von Altometer



**TIV 60**  
Getastetes Gleichfeld  
**TIV 50**  
50 Hz. Wechselfeld  
**TIV 50**  
Kapazitiv Schaltung  
**IDA 22**  
Durchflussanzeiger  
Fragen Sie uns, wir  
können Ihnen mehr  
darüber sagen

ALTMETER  
KROHNE  
VISOMAT

Schützenmattstrasse 43  
Postfach 4003 Basel  
Telefon 061 - 22 99 11

**RHEOMETRON AG**  
MESSEN STEuern REGELN

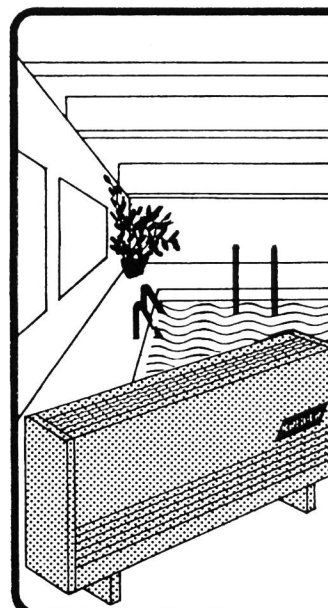
## KRÜGER

### Schwimmbad- Entfeuchter

...die wirtschaftlichste Art,  
die Feuchtigkeits-Probleme  
in Ihrer Schwimmhalle  
für immer zu lösen...

Verlangen Sie unsere detail-  
lierten Unterlagen mit  
Preisliste.

...es lohnt sich!



Krüger & Co.  
9113 Degersheim SG 071 54 15 44  
8156 Oberhasli ZH 01 850 31 95  
4114 Hofstetten 061 75 18 44  
3117 Kiesen BE 031 98 16 12  
6596 Gordola TI 093 67 24 61  
1052 Lausanne 021 32 92 90



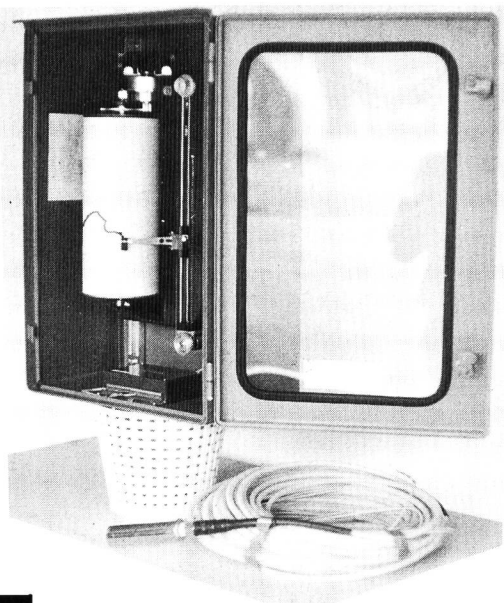
### Moderne Niveaumesstechnik

- a) mit Schwimmer
- b) pneumatisch
- c) elektrisch ohne Druckluft und  
ohne Schwimmer  
mit elektrischer Niveausonde

Universell für  
Niveau  
Temperatur  
Druck  
Menge

Netz- oder  
Batterie-  
Betrieb

Referenzen!  
Fragen Sie  
uns!!



Nutzen Sie moderne Technologien!  
Pegel + Flügel + Datenübertragung

**ING. BILAND AG**  
8968 Mutschellen

Telefon 057 5 20 00, Telex 53914

**Pro Aqua - Pro Vita 80**

**Basel/Schweiz 17. bis 21. Juni 1980**

**8. Internationale Fachmesse für Umweltschutz**  
**Wasser - Abwasser - Abfall - Luft - Lärm**

### Fachtagung III: Die Auswirkungen alpiner Speicherseen auf die Umwelt

unter dem Patronat  
des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV)  
und der Schweizerischen UNESCO-Kommission,  
Sektion exakte Wissenschaften  
18.-20. Juni 1980

**Mittwoch, 18.6.1980**

Das Erfassen der Umwelteinflüsse von alpinen  
Speicherseen bei der Projektierung und  
bei fertigen Anlagen  
Die Veränderung der Abflussverhältnisse

**Donnerstag, 19.6.1980**

Die Beeinflussung von Klima, Fischbestand, Wald,  
Landschaft, usw. durch alpine Speicherseen  
Die wirtschaftlichen Auswirkungen alpiner Wasserkraft-  
anlagen  
(Touristik, Arbeitskräfte, Steuern, Infrastruktur)  
Gespräch am Runden Tisch

**Freitag, 20.6.1980**

Exkursion zu den Speicherseen Hongrin und  
zum Lac de la Gruyère

## Verzeichnis von Sonderabzügen und Druckschriften des SVGW von 1977 bis 1979

Bestellungen im Betrage unter Fr. 5.– zuzüglich Unkostenbeitrag von Fr. 1.– + Porto, Express-Zuschlag Fr. 6.–. Preisänderungen vorbehalten.

A = Preis für Nichtmitglieder; B = Preis für SVGW-Mitglieder  
Mengenrabatt auf Anfrage

Bestellungen an: SVGW, Postfach 658, 8027 Zürich  
Tel. 01 - 201 56 36

Verzeichnis von älteren Sonderdrucken und Bestellscheine auf Anfrage

## Liste de tirages à part et publications de la SSIGE de 1977 à 1979

Lors de commandes en dessous de fr. 5.–, il sera perçu une supplément de fr. 1.– + port. Supplément pour des envois par express fr. 6.–. Sous réserve de modifications de prix.

A = Prix pour non-membres; B = Prix pour membres de la SSIGE  
Rabais sur demande

Commandes à: SSIGE, Case postale 658, 8027 Zurich  
Tél. 01 - 201 56 36

Liste des tirages à part antérieurs et bulletins de commande sur demande

Sonderabzüge	Tirages à part	Jahrgang Année	A Fr.	B Fr.
827. P. Giger: Verbesserung der Trinkwasserqualität durch Anwendung der Flockungsfiltration in den Wasserwerken Meilen, Küsnacht und Thalwil . . . . .		1977	10.50	7.—
828. SVGW/SSIGE: Prüfmarke des SVGW (Gasapparate) – Estampille de la SSIGE (appareils à gaz) . . . . .		1977	6.—	4.—
829. SVGW/SSIGE: GWA-Inhaltsverzeichnis und Register für 1976 – Table des Matières et Registres du GEEU pour 1976 . . . . .		1977	7.50	5.—
831. H. G. Konstandt und P. Widmer: Ein neues Schnellrotte-Verfahren als Beitrag zur weitergehenden Klärschlamm-Verwertung . . . . .		1977	7.50	5.—
832. U. P. Blum: Trinkwasserverbund im Kanton Zürich . . . . .		1977	10.50	7.—
833. U. P. Blum: Plan der Gruppenwasserversorgungen im Kanton Zürich Ende 1976 . . . . .		1977		
834. P. Grombach: Planung, Bau, Betrieb und Unterhalt von Chemikalienanlagen in Wasserwerksanlagen . . . . .		1977	13.50	9.—
835. P. A. Tschumi: Eutrophierung, Primärproduktion und Sauerstoffverhältnisse im Bielersee . . . . .		1977	7.50	5.—
836. P. Kaufmann: Ein Modell zur Simulation des Regenabflusses in Kanalisationsnetzen . . . . .		1977	7.50	5.—
837. L. Hauber: Unterirdische Gasspeicherung – Technik und Betrieb . . . . .		1977	3.—	2.—
838. E. U. Trüeb: Zur Tarifgestaltung der Wasserversorgungen . . . . .		1977	7.50	5.—
839. M. Stadelmann: Le gaz, une énergie de substitution prometteuse . . . . .		1977	7.50	5.—
840. M. Schalekamp: Sauberer Rhein – eine politische Aufgabe . . . . .		1977	13.50	9.—
841. N. Kläntsch: Verfahren zur absorptiven Phosphorelimination aus vorgereinigtem kommunalem Abwasser . . . . .		1977	7.50	5.—
842. D. Vischer: Die Einleitung von Abwasser in Seen . . . . .		1977	7.50	5.—
844. J. Zobrist, Joan S. Davis, H.-R. Hegi: Charakterisierung des chemischen Zustandes von Fließgewässern . . . . .		1977	13.50	9.—
845. P. Leumann und W. Lutz: Die Fällung von Phosphaten in konzentrierten Lösungen . . . . .		1977	10.50	7.—
846. P. Boillat: Quelques réflexions d'un constructeur de robinets de régulateurs de pression gaz et de brûleurs atmosphériques . . . . .		1977	3.—	2.—
847. G. Kubat: Abwasserreinigung in Basel . . . . .		1977	4.50	3.—
848. H. Lohe: Hydraulische Berechnung von Kanalisationsleitungen bei grösseren Gefällen . . . . .		1977	3.—	2.—
849. M. Buser: Umweltschutz durch Sanierungssystem für Stehtankanlagen . . . . .		1977	4.50	3.—
852. SVGW/SSIGE: Bezugsquellen-Nachweis 1977 . . . . .		1977	6.—	4.—
853. SVGW/SSIGE: Bestellschein zum Bezugsquellen-Nachweis 1978 . . . . .		1977		
854. Diverse Vorträge und Diskussionsbeiträge des Seminars «Innenkorrosion in Wasserleitungssystemen» . . . . .		1977	17.—	12.—
857. SVGW/SSIGE: Jahresbericht 1976 des SVGW – Rapport annuel 1976 de la SSIGE . . . . .		1977	gratis	
858. O. Thomann: Künstliche Grundwasseranreicherung als Notstandslösung . . . . .		1977	7.50	5.—
859. E. Rüede: Prinzipien der Serienwahl für Druckrohrleitungen aus thermoplastischen Werkstoffen . . . . .		1977	10.50	7.—
861. V. Liesen: Erdgas in Westeuropa . . . . .		1977	7.50	5.—
862. K. Liesen: Le gaz naturel en Europe de l'Ouest . . . . .		1977	7.50	5.—
863. M. Schalekamp: Die Erfahrungen mit Ozon in der Schweiz, speziell hinsichtlich der Veränderung von hygienisch bedenklichen Inhaltstoffen – Expériences suisses avec l'ozone, concernant en particulier les modifications des substances hygiéniquement douteuses . . . . .		1977	15.—	10.—
865. H. Sontheimer, W. Nissing: Änderung der Wasserbeschaffenheit bei der Bodenpassage unter besonderer Berücksichtigung der Uferfiltration am Niederrhein . . . . .		1977	7.50	5.—
866. K. Wuhrmann: Chemische und biologische Beeinflussung der Grundwasser-Qualität . . . . .		1977	7.50	5.—

		Jahrgang Année	A Fr.	B Fr.
867.	<i>R. Pedrolì</i> : Le problème de la qualité des eaux souterraines; point de vue de l'Office fédéral de la protection de l'environnement . . . . .	1977	7.50	5.—
869.	<i>M. Schalekamp</i> : Computer-Steuerung der Wasseraufbereitungs- und Verteilanlagen in der Schweiz . . . . .	1977	4.50	3.—
870.	<i>O. Schläpfer</i> : Das «Key-Hole/Phil-Lastic»-System für die Sanierung von Gashauptleitungen mit undichten Stemmuffen . . . . .	1978	3.—	2.—
871.	<i>A. Näf</i> : Brand im Pumpwerk Horn, Zürich . . . . .	1978	7.50	5.—
872.	<i>EAWAG</i> : Gewässerschutz in der Schweiz . . . . .	1978	15.—	10.—
873.	<i>H. R. Hegi, H. R. Krähenbühl, Ch. Liebi, P. V. Roberts, A. Weber</i> : Schwermetalle in den Abwässern der Stadt Zürich . . . . .	1978	7.50	5.—
875.	<i>Ch. Leibundgut, P. Hirsig</i> : Zur Anwendung fluoreszierender Tracer in der Limnologie . . . . .	1978	10.50	7.—
876.	<i>M. Schalekamp</i> : Die Wasserversorgung und die Wasserknappheit Südkaliforniens (USA) . . . . .	1978	13.50	9.—
877.	<i>K. Hofer, K. Hutter, D. Vischer</i> : Einsatz von Mischrohren zur Verbesserung der Einleitung von Abwasser in Seen . . . . .	1978	7.50	5.—
878.	<i>M. Schalekamp</i> : Die Not- und Trinkwasserversorgung von Israel gestern und heute . . . . .	1978	10.50	7.—
879.	<i>M. Schalekamp</i> : Konzept der Notstandswasserversorgung der Stadt Zürich . . . . .	1978	10.50	7.—
880.	<i>SVGW</i> : Prüfzeichen der Technischen Prüfstelle Gas des SVGW . . . . .	1978	6.—	4.—
881.	<i>P. M. Thiévent</i> : Ozonung von Wasser, Ozonaufsättigung und Begasungsart (Neuaufgabe von Nr. 684) . . . . .	1978	6.—	4.—
882.	<i>SVGW</i> : Inhaltsverzeichnis GWA 1977 . . . . .	1978	7.50	5.—
883.	<i>H. Lindner</i> : Bau und Betrieb von Gasverteilungen aus Kunststoff . . . . .	1978	7.50	5.—
884.	<i>Diverse</i> : Fortdruck des Heftes GWA 1978/3 . . . . .	1978	10.—	7.—
885.	<i>SVGW</i> : Prüfzeichen der Technischen Prüfstelle Wasser des SVGW . . . . .	1978	6.—	4.—
886.	<i>Wiedemann</i> : Die Gasproduktion bei Schlammfäulung . . . . .	1978	4.50	3.—
887.	<i>K. Hutter, K. Hofer</i> : Die Einleitung von Abwasser in Seen . . . . .	1978	10.50	7.—
888.	<i>W. Schefer</i> : Bestimmung der biologischen Eliminierbarkeit von Abwasser-Inhaltsstoffen . . . . .	1978	4.50	3.—
889.	<i>K. Lienhard</i> : Kapazitätsanalyse und Optimierung von Gasrohrnetzen . . . . .	1978	7.50	5.—
890.	<i>B. Mörgeli und J. C. Ginocchio</i> : Möglichkeiten der Entsäuerung des Trinkwassers . . . . .	1978	10.50	7.—
893.	<i>SVGW/SSIGE</i> : Jahresbericht 1977 des SVGW – Rapport annuel 1977 de la SSIGE . . . . .	1978	gratis	
895.	<i>M. Schalekamp</i> : L'approvisionnement en eau de secours et en eau de boisson en Israël hier et aujourd'hui . . . . .	1978	10.50	7.—
896.	<i>SVGW</i> : Verzeichnis von Sonderabzügen und Druckschriften des SVGW von 1964 bis 1978 . . . . .	1978	gratis	
897.	<i>SVGW</i> : Bezugsquellen-Nachweis 1978 . . . . .	1978	15.—	10.—
898.	<i>SVGW</i> : Ergänzung zu Jahresheft 1978, Seite 66 (Bezugsquellen-Nachweis) . . . . .	1978	gratis	
899.	<i>E. Henauer</i> : Programmierungsaufgaben der Zentralsteuerung der Wasserversorgung St. Gallen . . . . .	1978	10.50	7.—
900.	<i>P. Grombach</i> : Praktische Einführung von Fernwirkanlagen und Prozess-Steuerungsanlagen . . . . .	1978	7.50	5.—
901.	<i>M. Schalekamp</i> : Stand und Anwendung von Fernwirkanlagen in der Schweiz <i>A. Näf</i> : Besichtigung der Fernwirkanlage mit Prozessrechnern der Wasserversorgung Zürich . . . . .	1978	15.—	10.—
902.	<i>J.-M. Broussoux</i> : Protection cathodique de canalisations en zone urbaine . . . . .	1979	3.—	2.—
903.	<i>Diverse</i> : Fortdruck GWA 79/1 ohne Inserate . . . . .	1979	10.—	7.—
904.	<i>W. Hunzinger</i> : Der GEK-Bericht unter besonderer Berücksichtigung der Gasindustrie . . . . .	1979	7.50	5.—
905.	<i>SVGW/SSIGE</i> : Prüfmarke der Technischen Prüfstelle Gas – Estampille de la Station d'Essais Gaz 1979 . . . . .	1979	6.—	4.—
906.	<i>P. Volkart</i> : Hydraulische Bemessung teilgefüllter Steilleitungen . . . . .	1979	10.50	7.—
907.	<i>L. Görlich</i> : Die mittelthermische Behandlung von Roh-Klärschlamm als wirtschaftlich ausgewogenes Verfahren zur Verbesserung der anaeroben Fäulung und seuchenhygienischen Unbedenklichkeit von Faulschlamm . . . . .	1979	7.50	5.—
910.	<i>SVGW/SSIGE</i> : GWA-Inhaltsverzeichnis und Register für 1978 – Table des matières et registres du GEEU pour 1978 . . . . .	1979	7.50	5.—
911.	<i>SVGW/SEV</i> : Erdung elektrischer Anlagen ans Wasserleitungsnetz – Mise à la terre d'installations électriques, par l'intermédiaire de conduites de distribution d'eau . . . . .	1979	4.50	3.—
913.	<i>Diverse</i> : Weitergehende Reinigung von kommunalem und industriellem Abwasser . . . . .	1979	18.—	12.—
914.	<i>SVGW/SSIGE</i> : Prüfzeichen der Technischen Prüfstelle Wasser – L'estampille de la Station d'Essais Eau pour 1979 . . . . .	1979	6.—	4.—
915.	<i>M. Schalekamp</i> : Bedrohtes Wasser – Gefährdete Zukunft (am Beispiel des Rheins) . . . . .	1979	13.50	9.—
916.	<i>M. Schalekamp</i> : Concept de l'approvisionnement en eau de secours de la Ville de Zurich . . . . .	1979	13.50	9.—
919.	<i>T. Kempf</i> : Langfristige Grundwasserschwankungen im Gebiet der Stadt Zürich . . . . .	1979	13.50	9.—
920.	<i>R. Schweri</i> : Weitergehende Abwasserreinigung durch 4. Reinigungsstufe . . . . .	1979	3.—	2.—
921.	<i>S. Schmitt, H. Uebersax</i> : Ein neues Anschwemmfilterverfahren zur Wasserreinigung . . . . .	1979	7.50	5.—
922.	<i>F. Geering</i> : Neuartiger Filterboden für grosse Trinkwasserfilter . . . . .	1979	4.50	3.—
923.	<i>SVGW/SSIGE</i> : Bezugsquellen-Nachweis 1979 – Répertoire des fournisseurs 1979 . . . . .	1979	10.—	6.—
924.	<i>H. Burkhalter</i> : Lamellenabscheider als Nachklärung einer Belebtschlammanlage . . . . .	1979	7.50	5.—
925.	<i>C. Breer, E. Hess, U. Keller</i> : Soll Klärschlamm vor oder nach dem Ausfäulen pasteurisiert werden? . . . . .	1979	7.50	5.—
926.	<i>M. M. Bezzegh, K. Steiner, U. Ritter, H. L. Le Roy</i> : Tritium in Niederschlägen, Quell- und Bodenwasser in der Region einer Leuchtfarbenfabrik . . . . .	1979	7.50	5.—
928.	<i>F. E. Tanner</i> : Kathodischer Korrosionsschutz der Gruppenwasserversorgung Zürich-Oberland . . . . .	1979	7.50	5.—
929.	<i>O. Wälichli, R. Ott, R. Hugener, E. Graf, B. Lieberherr</i> : Selektive Chromat-Elimination im Lagerplatz-Drainage-Wasser eines Holzimprägnierwerkes . . . . .	1979	4.50	3.—
930.	<i>F. Muchenberger</i> : Abflussmessungen in Oberflächengewässern für Grundwasserbilanzierungen . . . . .	1979	7.50	5.—

## Druckschriften des SVGW

## Publications de la SSIGE

<i>Gasversorgung</i>	<i>Distribution de gaz</i>	Jahrgang Année	A Fr.	B Fr.
G 1 d Gasleitsätze 1970, Neuauflage . . . . .		1977	24.—	18.—
G 1 f Directives Gaz 1970, nouvelle édition . . . . .		1977	24.—	18.—
G 1 i Direttivi del Gaz, edizione riveduta . . . . .		1977	24.—	18.—
G 2 d/f Richtlinien für den Bau, Unterhalt und Betrieb von Gashauptleitungen und Nebenanlagen – Directives pour la pose, la construction, l'entretien et l'exploitation des conduites principales de gaz et d'installations annexes . . . . .		1965	10.—	7.—
G 3 d/f Richtlinien für den Bau und Betrieb von Gasfeuerungen – Directives pour la construction et l'exploitation des chaufferies à gaz . . . . .		1977	18.—	12.—
G 4 d Flüssiggas-Richtlinien, Teil I: Behälter, Lagerung, Umschlag, Abfüllung und Verdampferanlagen . . . . .		1972	2.—	2.—
G 4 f Directives concernant les Gaz Liquéfiés, 1re partie: récipients, stockage, transvasement, remplissage et installations de vaporisation . . . . .		1972	2.—	2.—
G 5 d Flüssiggasrichtlinien, Teil II: Verwendung von Flüssiggas in Haushalt, Gewerbe und Industrie . . . . .		1977	4.—	4.—
G 5 f Directives concernant les Gaz Liquéfiés, 2ème partie (pour le ménage, l'artisanat et l'industrie) . . . . .		1977	4.—	4.—
G 11 d/f Richtlinien zur Gasodorisierung – Directives pour l'odorisation du Gaz . . . . .		1975	15.—	10.—
235b. SNV-Norm 50610 (Gasmesser) . . . . .		1944	3.—	2.—
235c. SNV-Norm 50611 (Gasmesser) . . . . .		1944	3.—	2.—
235d. SNV-Norm 50611 U (Gasmesser) . . . . .		1944	2.50	1.50

### Technische Prüfstelle Gas (TPG)

### Station d'essais gaz (TPG)

G/TPG 100 d	Reglement und Bestimmungen für die Führung der Prüfmarke des SVGW für Gasverbrauchsapparate und Leitsätze des SVGW für die Untersuchung von Gasverbrauchsapparaten . . . . .	in Revision		
G/TPG 101 d	Zusatzbestimmungen im Hinblick auf den Einsatz neuer Gasarten . . . . .	in Revision		
G/TPG 101 f	Conditions supplémentaires en vue de l'utilisation de nouveaux gaz . . . . .	en révision		
G/TPG 102 d/f	Bestimmungen betreffend die Gebrauchsprüfung der Back-, Brat- und Grilleignung von Haushalt-Gasbacköfen und Grills – Conditions concernant l'examen de l'aptitude des fours et grilloirs de ménage à gaz à la cuisson, au rôtissage et à la grillade . . . . .	1977	15.—	10.—
905	Verzeichnis der Gasapparate, für die das Recht zur Führung der Prüfmarke des SVGW am 1. Januar 1979 Gültigkeit hatte – Liste des appareils à gaz, qui, le 1er janvier 1979, avaient le droit à l'estampille de la SSIGE . . . . .	1979	6.—	4.—

### Technisches Inspektorat Schweiz. Gaswerke (TISG)

### Inspectorat Technique des Usines à Gaz Suisse (ITUGS)

G/TISG 200 d	Massnahmen bei Unterbrechung der Gasabgabe in Gaswerken . . . . .	1944	3.—	2.—
G/ITUGS 200 f	Dispositions à prendre en cas d'arrêt de la distribution du gaz . . . . .	1944	3.—	2.—
G/TISG 201 d	Richtlinien für die Verhütung von Unfällen in der Gasindustrie . . . . .	1977	32.—	27.—
G/ITUGS 201 f	Directives pour la prévention des accidents dans l'industrie gazière . . . . .	1977	32.—	27.—
	Jahresberichte TISG – Rapports annuels ITUGS 1912–1978 . . . . .	je-à	10.50	7.—

### Wasserversorgung

### Distribution d'eau

W 1 d/f	Richtlinien für die Überwachung der Trinkwasserversorgungen in hygienischer Hinsicht – Directives pour la surveillance sanitaire des distributions d'eau . . . . .	1966	5.50	3.50
W 1 i	Direttive concernenti la sorveglianza igienica sugli acquedotti . . . . .	1966	5.50	3.50
W 3 d	Leitsätze für die Erstellung von Wasserinstallationen . . . . .	1976	24.—	18.—
W 3 f	Directives pour l'établissement d'installations d'eau . . . . .	1976	24.—	18.—
W 3 i	Prescrizioni per l'esecuzione d'installazioni d'acqua . . . . .	1976	24.—	18.—
W 4 d/f	Richtlinien für den Bau von Trinkwasserleitungen – Directives pour la construction des conduites d'eau potable . . . . .	1975	18.—	14.—
W 5 d/f	Empfehlung für den Anschluss von Sprinkleranlagen an das Trinkwassernetz . . . . .	1979	24.—	18.—
W 6 d/f	Richtlinien für Projektierung, Bau und Betrieb von Wasserreservoir – Directives pour l'étude, la construction et l'exploitation de réservoirs d'eau . . . . .	1975	18.—	14.—
W 9 d	Planung und Ausführung von Wasserverteilnetz- und Hydrantenanlagen (Sonderdruck Nr. 548-1) . . . . .	1965	7.50	5.—
W 10 d/f	Richtlinien für Projektierung, Ausführung und Betrieb von Quelfassungen – Directives pour l'étude, l'établissement et l'exploitation de captages de sources . . . . .	1968	10.—	7.—
W 10 i	Direttive per la progettazione, la costruzione e l'esercizio di captazioni di sorgenti . . . . .	1968	10.—	7.—

	Jahrgang Année	A Fr.	B Fr.
W 11 d/f Richtlinien für ein Brunnenmeisterpflichtenheft – Directives pour l'établissement d'un cahier des charges pour fontainier . . . . .	1971	6.—	4.50
W 12 d Richtlinien für die Überwachung und den Unterhalt von Wasserversorgungsanlagen . . . . .	1971	9.—	6.50
W 12 f Directives pour la surveillance et l'entretien d'installations de distribution d'eau . . . . .	1971	9.—	6.50
W 12 i Direttive per la sorveglianza e la manutenzione degli acquedotti . . . . .	1972	9.—	6.50
W 21 d Muster-Wasserversorgungsreglement (Entwurf) . . . . .	1979	24.—	18.—
W 22 d Richtlinien für die Erhebung von Gebühren und Beiträgen an Wasserversorgungen (Entwurf) . . . . .	1979	24.—	18.—
W 23 d Wegleitung zur Gestaltung des Rechnungswesens von Wasserversorgungen (Entwurf) . . . . .	1979	24.—	18.—
Wasserstatistik (ausführlich) – Statistique d'eau (détaillée), reduzierter Preis – Prix réduit . . . . .	1975	15.—	10.—
Wasserstatistik – Statistique d'eau, reduzierter Preis – Prix réduit . . . . .	1976	15.—	10.—
Wasserstatistik – Statistique d'eau, reduzierter Preis – Prix réduit . . . . .	1977	15.—	10.—
Wasserstatistik – Statistique d'eau . . . . .	1978	27.50	20.—
235e. SNV-Norm 50710 (Wassermesser) . . . . .	1944	3.—	2.—
235f. SNV-Norm 50711 (Wassermesser) . . . . .	1944	3.—	2.—
235g. SNV-Norm 50711 U (Wassermesser) . . . . .	1944	3.—	2.—
503. Trinkwasserfluoridierung – Fluoridation de l'eau potable . . . . .	1962	4.—	2.50
513. Empfehlungen betr. die Abgabe von Trinkwasser für Kühl- und Klimaanlage – Recommandations concernant la fourniture d'eau aux installations de réfrigération et de climatisation . . . . .	1963	5.50	3.50
538. Zusammenfassung der Vorträge am Brunnenmeisterkurs I . . . . .	1964	15.—	10.—
538a. Recueil de toutes les conférences faites aux cours pour fontainiers I . . . . .	1964	15.—	10.—
548. Sammlung aller Vorträge vom Brunnenmeisterkurs II . . . . .	1965	22.50	15.—
549. Recueil de toutes les conférences faites aux cours pour fontainiers II . . . . .	1965	22.50	15.—
594. SSIGE: Cours concernant la pose, l'exploitation et l'entretien de conduites de gaz et d'eau (Recueil de toutes les conférences) . . . . .	1969	15.—	10.—
911. Erdung elektrischer Anlagen ans Wasserleitungsnetz – Übereinkunft zwischen SVGW und SEV – Mise à la terre d'installations électriques par l'intermédiaire de conduites de distribution d'eau – Convention entre la SSIGE et l'ASE . . . . .	1979	4.50	3.—

*Technische Prüfstelle Wasser (TPW)*

*Station d'essais eau (TPW)*

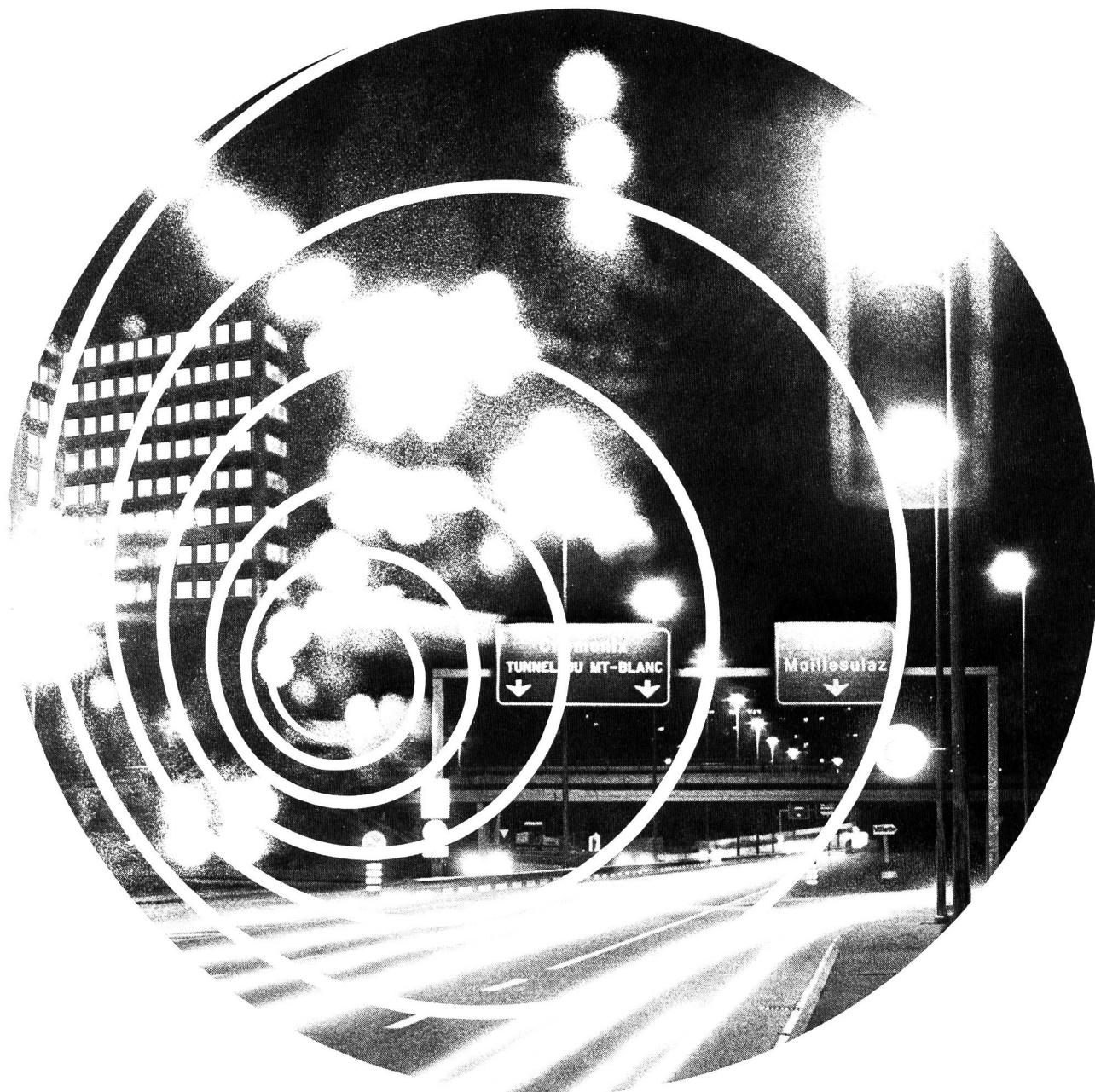
W/TPW 101 d Reglement für die Prüfung von Anlageteilen der Wasserinstallationen und der Trinkwasserversorgung . . . . .	1975	7.50	5.—
W/TPW 101 f Règlement pour l'essai des matériaux destinés aux installations d'eau et au traitement de l'eau potable . . . . .	1975	7.50	5.—
Weitere Prüfrichtlinien der Technischen Prüfstelle Wasser (TPW) . . . . .	auf Anfrage		
914. Verzeichnis der von der TPW zugelassenen Produkte, Stand 1. Januar 1979 – Liste des produits homologués par la TPW, état 1er janvier 1979 . . . . .	1978	6.—	4.—

*Gas- und Wasserversorgung, Abwasser*

*Distribution de gaz et d'eau, eaux usées*

GW 1 d/f Richtlinien über die Erteilung der Installationsbewilligung im Gas-, Wasser- und Abwasserfach – Directives relatives à l'octroi d'une autorisation donnant le droit d'exécuter des installations de gaz, d'eau et d'eaux usées . . . . .	1977	10.—	7.—
Kunststoff-Sammelordner «Gas» und «Wasser» (gelb und blau) . . . . .	1979	12.—	9.—
Festschrift «100 Jahre SVGW» – Plaque «100 ans SSIGE» . . . . .	1973	15.—	10.—
Verzeichnis von Sonderabzügen und Druckschriften des SVGW . . . . .	1921 bis 1979		gratis gratuite
Liste de tirages à part et publications de la SSIGE . . . . .			
Vereinszeitschrift Gas Wasser Abwasser (GWA) – Organe officiel de la SSIGE, Gaz Eaux Eaux usées (GEEU)			
– Jahresabonnement – Abonnement par an . . . . .	1980	85.—	
		Ausland – à l'étranger	
– Normale Einzelnummern – Numéros individuels ordinaires . . . . .	1980	108.—	
– Jahresheft (Mitgliederverzeichnis usw.) – Annuaire (Liste des membres, etc.) . . . . .	1979	15.—	10.—





# Für die Energie - Übertragung

Im Zentrum der Stadt muss die Nacht weichen. Das Kunstlicht hat die Finsternis verbannt. Fenster, Schaufenster und Lichtampeln werden der Nacht entrissen und strahlen wie beruhigende Wegweiser. Aber ohne sein Nervensystem - das Kabelnetz - würde das Herz der Stadt stillstehen.

In Cossonay werden diese Kabel sorgfältig und nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt. Damit Energie immer dort ist, wo man sie braucht.

SA DES CABLERIES ET TREFILIERES DE COSSONAY  
1305 COSSONAY-GARE. TEL. 021/87 17 21

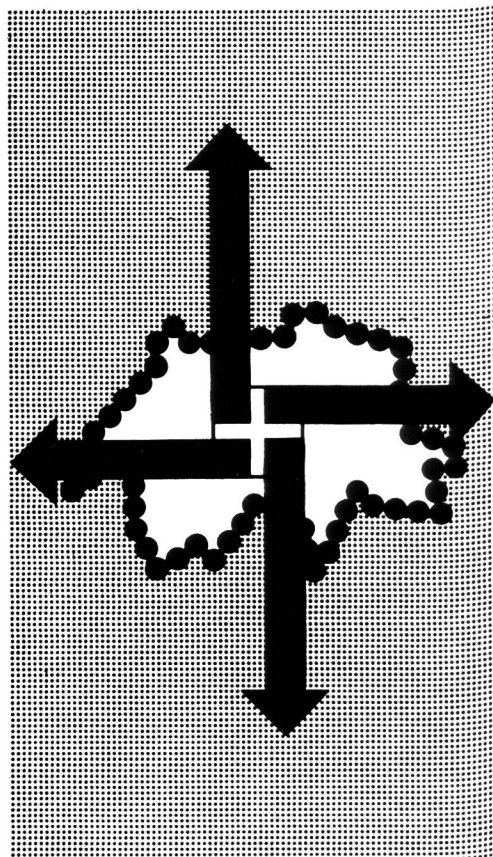


# EXPORT HILFE

Export braucht Werbung. Verkaufsorientierte Werbung in den richtigen Medien. Als Spezialisten der Exportwerbung offerieren wir Ihnen unsere Kenntnisse. Wir wissen, welche Werbeträger bei einem definierten Zielpublikum innerhalb eines bestimmten Marktes auf wirtschaftlichste Weise zum Erfolg führen. Zum Erfolg für unsere Exportindustrie, zum Erfolg für Sie!

Weil Ihnen unsere Exporthilfe nur Vorteile bringt, bestehen keine Hindernisse zu einem ersten Kontaktgespräch mit einem von uns.

**EXPORTWERBUNG –**  
Selbermachen kann nur teurer sein!



## Die 3 Spezial-Agenturen für Exportwerbung:



**Exportwerbung AG**  
Zürich  
Neptunstrasse 20  
8032 Zürich  
Tel. 01-47 46 90.  
Verlangen Sie  
Herrn Combaz jr.

**iff**

**Agentur Iff AG**  
Brauereistrasse 1  
8200 Schaffhausen  
Tel. 053-4 58 21.  
Verlangen Sie  
Herrn B. Kull  
oder Herrn H. Iff.

**Iva**

**IVA AG für internationale Werbung**  
Beckenhofstrasse 16  
8035 Zürich  
Tel. 01-26 97 40.  
Verlangen Sie  
Herrn A. Küng.  
1004 Lausanne  
19, av. de Beaulieu  
Tel. 021-37 72 72.  
Verlangen Sie  
Herrn R. Weber.

**SAVA**

Verband Schweizerischer  
Annoncen-Verwaltungen  
und -Agenturen.

Sekretariat:  
Ottikerstrasse 59  
8033 Zürich.

# Das umfassende Industriearmaturen-Programm von NUSSBAUM!

Regelarmaturen für Druck, Durchfluss und Niveau – Absperr-, Rückschlag- und Drosselarmaturen. Trinkwasser-Systemtrennung – Kugelhähne – Sicherheitsventile – schmierbare Hähne – Feinfilter.



**NUSSBAUM**  
**PR** SCHMIERBARE  
HÄHNE

Der schmierbare PR-Hahn mit den vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten ist ein ideales Absperrorgan für gasförmige, flüssige, körnige oder breiige Medien jeder Art.

**Bei Armaturenproblemen kommt man an NUSSBAUM nicht vorbei!**

## NUSSBAUM

**R. Nussbaum AG**  
Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik

**4600 Olten I**  
Martin-Disteli-Strasse 26  
Telefon 062/21 33 33

**8045 Zürich**  
Eichstrasse 23  
Telefon 01/35 33 93

**4005 Basel**  
Hammerstrasse 174  
Telefon 061/32 96 06

**1000 Lausanne 7**  
12, chemin des Avelines  
Téléphone 021/36 61 47

### Coupon

**Einsenden an:**  
R. NUSSBAUM AG, Armaturenfabrik  
Martin-Disteli-Strasse 26, 4600 Olten

- ☐ Senden Sie uns bitte Ihre Dokumentation über **PR** Armaturen
- ☐ Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Aussendienst-Mitarbeiters

WEL 79

Firma: \_\_\_\_\_

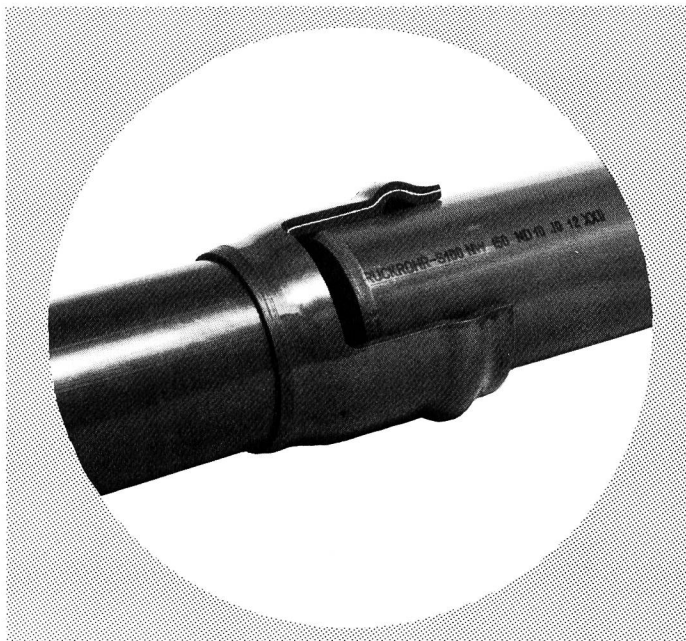
Adresse: \_\_\_\_\_

Zuständig: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

# Für eine sichere und kostensparende Wasserversorgung:



## JANDur S 100 Druckrohre mit Steckmuffen

aus PVC hart

Druckstufen: Nenndruck 6 und 10 bar  
Prüfdruck: 1,5 mal Nenndruck

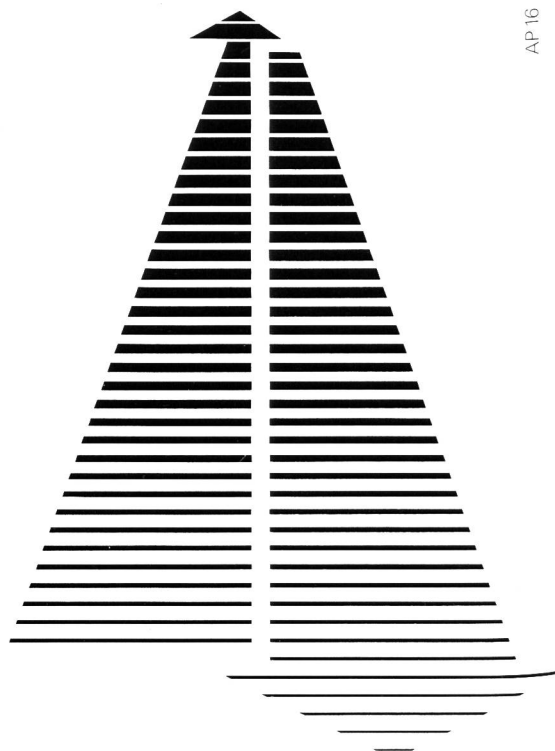
- einfache und zeitsparende Verlegung
- absolut dichte Rohrverbindungen
- korrosionsbeständig
- hohe Durchflussleistung
- komplettes Formstückprogramm
- Nennweiten von 50 bis 150 mm

Größere Dimensionen und höhere Druckstufen  
auf Anfrage!

*Wir führen auch Druckrohre  
in Polyäthylen weich (LDPE)  
und Polyäthylen hart (HDPE)*

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

# JANSEN



AP 16

*Was in der Ferne wirkt  
in Ihrer Nähe steuern, messen,  
überwachen, kontrollieren.*

Mit dem Kleinfernwirkssystem Telebit® GTB 10.

Wie der Name sagt, wirkt das Telebit-System von ferne und in die Ferne. So können Sie zum Beispiel vom Büro oder von einer Kommando-zentrale aus den Wasserstand im Reservoir messen. Oder den Wasserdurchlauf steuern. Oder das Gasnetz kontrollieren. Oder das Fern-heizungssystem überwachen. Oder die Ventila-tion im Strassentunnel prüfen. Oder die Seilbahn überwachen. Oder die Verkehrsampeln steuern. Oder die Windgeschwindigkeit ermitteln. Oder den Fernseh- und Radioumsetzer steuern. Oder oder . . .

So können Sie also aus Ihrer Nähe in der Ferne wirken. Mit dem preisgünstigen Telebit® GTB 10.

Fragen Sie uns. Wir dokumentieren Sie gerne.

## gfeller

telecommunications

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, CH-3018 Bern  
Telefon 031 55 51 51, Telex 32 612 gfeag





# Rückgewinnung, Konzentrierung

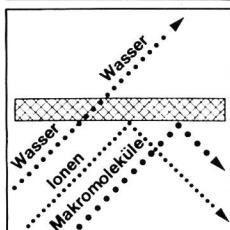
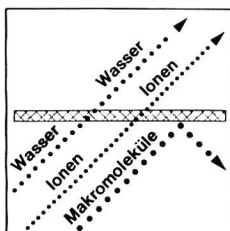
## Membrantechnik heisst die Lösung!

- Medien verschiedener Molekülgrößen lassen sich trennen
- Gelöste Stoffe lassen sich aus Lösungen entfernen
- Lösungen lassen sich aufkonzentrieren

Sagen Sie uns Ihr Problem – wir bieten Ihnen das wirkungsvollste Verfahren an:

Ultrafiltration ▲

Umkehrosmose ►



Unsere Anlagen eignen sich für kleine und grosse Unternehmen. Einige Vorteile:

– geringer Bedienungs- und Wartungsaufwand, – kein Chemikalienzusatz, – keine Aufsalzung, – hoher Reinheitsgrad, – einfacher Verfahrensablauf, – niedrige Betriebskosten, – kompakte Bauart, – sichere Qualitätseinhaltung.

Verlangen Sie unsere Dokumentation

### Maschinenfabrik Meyer AG

CH - 4707 Deitingen, Telefon 065/44 19 21

**Auch Sie können nicht länger an  
Celite-Floc/Saprofloc<sup>®</sup>  
vorbeigehen!**

Bitte Coupon  
einsenden an:

Schneider+Co. AG  
Handel Chemie  
8401 Winterthur  
Scheideggstr. 2

**Celite-Floc/Saprofloc<sup>®</sup>  
Flockungshilfsmittel  
(Polyelektrolyte)  
helfen Klärprobleme  
lösen und ermöglichen  
in vielen Fällen  
eine wirtschaftliche  
Feststoff-Flüssigkeits-  
trennung.**

Wir sind an folgenden  
Einsatzgebieten interessiert:

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

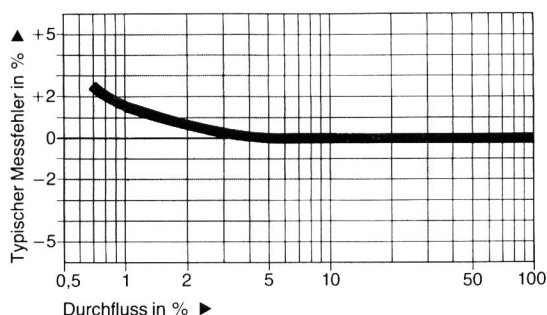
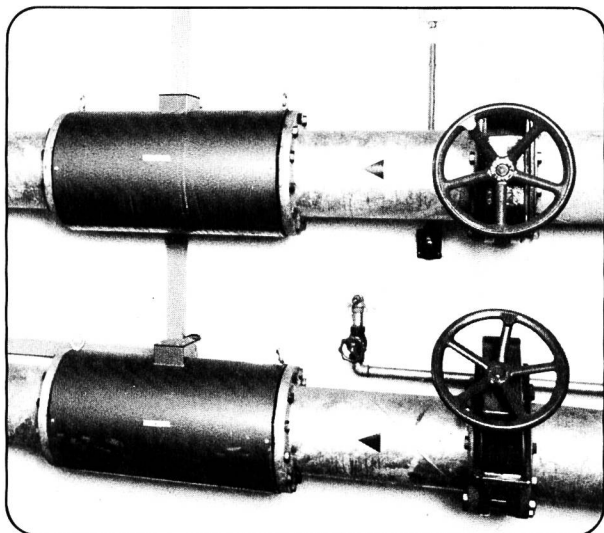
Bei Einsendung dieses Coupons  
erhalten Sie von uns in jedem  
Fall ein kleines Geschenk.

**Schneider+Co**  
Handel Chemie





## Höchste Genauigkeit auch bei kleinsten Fließgeschwindigkeiten und grossen Nennweiten



### Wassermesser Flowtec-Auto-Zero DMI 6720

Der magnetisch-induktive Durchflussmesser Flowtec-Auto-Zero misst auch kleinste Durchflussmengen von z.B. 1 % des Messbereiches mit  $\pm 1,5\%$  Genauigkeit auf den Momentanwert bezogen (Dynamikbereich 1:100) und ist daher der ideale Durchflussmesser bei stark schwankenden Mengen und hoher Anforderung an die Messgenauigkeit:

- Wasserversorgungen und -fassungen
- Wasserverbrauch
- Klima- und Wärmetechnik
- Haustechnik
- Gebäudeentwässerung

Ausserdem zeichnet er sich durch folgende Vorteile aus:

- kein Druckverlust
- verschleissfrei, da keine bewegten Teile
- Nennweite 6-1000 mm
- Batteriebetrieb möglich



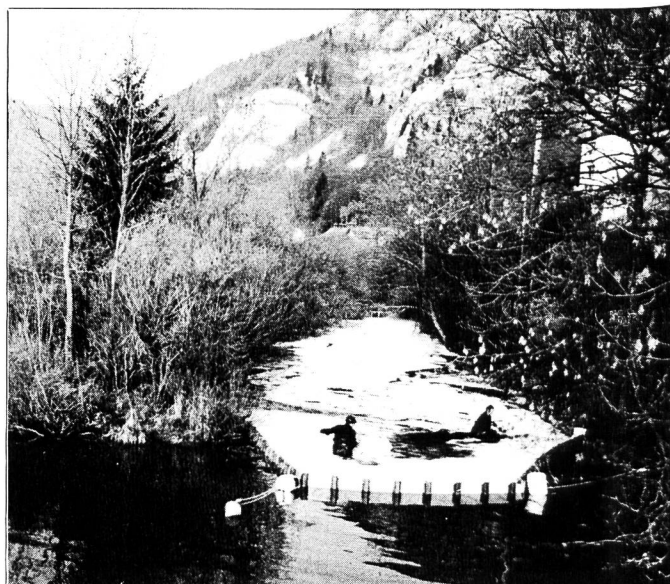
**Endress+Hauser AG.**

Mess- und Regeltechnik

Sternenhofstr. 21

CH-4153 Reinach/BL 1

Telefon (061) 761500 · Telex 62878



### In Fachkreisen gelten wir seit über 15 Jahren als Spezialisten für Oelwehr- und Umweltschutzprodukte

Unser Sortiment bewährter Geräte und Ölbindemittel:

#### ■ EGLI-Altölsammelstelle, mehrteilig

gut durchdacht, robust, formschön, 800 oder 400 Liter Innentanks je nach den praktischen Bedürfnissen, re-gendicht und abschliessbar. Ideale Einfüllhöhe, grosse Schüttfläche. Optimale Sicherheit gegen Brand- und Explosionsgefahr dank der zum Patent angemeldeten Zwangs-Bodenentlüftung.

#### ■ ECRAN-Ableitsperre für Oelunfälle

70 cm hoch, beidseitig glatt, Schwimmer und Gewicht eingeschweisst. Da keine herausstehenden Taschen und Schwimmer, leicht im Wasser zu ziehen.

#### ■ Q. S. Wasserproben-Entnahmegerät

arbeitet ohne Energie, ohne Motor und weist keine sich bewegenden Teile auf. Entnahmezeit einstellbar von 3 Stunden bis 8 Tage. Patent angemeldet.

#### ■ NOLTE-Edelstahlschwimmwand

rostfrei, feuerfest, mit eingebautem Schwimmkörper, angeformten Kupplungsschienen. Patent angemeldet.

#### ■ Absorptionsmittel für Mineralöle, Lösungsmittel, Säuren

EKOPERL 33 und 66, EKOPERL 99, TERRAPERL S, Oel-bindewürfel, absorbierende Rollrohre und Kanalspione.

#### ■ Sperren, Ausstreu- und Absauggeräte

STATIC-Sperre (Langzeiteinsatz), absorbierende Netz-sperre, ROBIS-Werfer, ASGO-Siebschaufel und Bach-schleusen, Siebrechen und SLURP-Absauggerät.

## ASEOL AG, BERN

HANDELSABTEILUNG

Postfach 2716, 3001 Bern, Telefon 031 25 78 44